**ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS**

Box 24529 Vancouver B,C,V5T 4E1
366 E,57th Ave,Vancouver B,C,V5X 1S7

□上門拍攝家庭福照□ □人像攝影□
□結婚喜慶攝影□ □特技镜相□
□商業攝影及設計□ □承接黑白彩色放大□

"PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE" ON THE JOB TRAINING

本公司加開攝影技師，商業冲晒及攝影器材售貨員訓練班。課程包括：黑房冲晒；結婚攝影；集體攝影；影樓人像；及保送學員到攝影器材行及冲晒公司實習。全部課程共三個月完成。每週上課二次，每班人數限額十五人，中西講師授課。

課程主任：謝永源

歡迎詢問

電話預約：Stephen Tse--325-0177
Derrick Lachapelle 876-8548
Thomas Wong--255-9837

**華安公司**
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531

大量進口：
上藥珍珠膏
中國首創，譽滿全球，
嫩膚佳品，安全可靠。
歡迎選購！

**加拿大資路銀行**
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

資路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

資路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

**永隆銀行**
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎面洽委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

中國預言家 **左筆權** 敬告

本人由八月二十五日至十月二十五日應香港中國星相學研究院邀請講授星相，命理學，及陰陽風水地理學，在這期內，暫停會客，由十月廿七日起恢復會客，敬請垂注，是盼。

溫哥華唐人區緬街六一一號文華商業大廈二樓二一一室

電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
**何仲生**
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電腦傳呼 667-7393

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
**滿堂紅** 實業燕梳 建築裝修 **公司**
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

**伍仁達**
ALAN ENG
住家：327-2000
公司：438-1455
321-4744
緊急電腦傳呼 667-7419

緊急傳呼
留電即覆
保費最平
快捷妥當

**燕梳全科**

專門代理人壽汽車房屋等各類燕梳，服務快捷保費特平，服務週到。
●代理政府I.C.B.C.汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照轉換汽車保險各項手續。
通曉台山話省港話，有問必答！

▲咖啡濕，菲沙街近廿五街，卅座位，家庭式，月租僅三百八十日營百五以上，易經營，皮費輕。

▲炸雞店，菲沙廿六街著名CHICKEN EXPRESS外賣炸雞店，開價一萬七千五，平過買新車。

▲DOWNTOWN最繁盛地區ROBSON & THURLOW街，四十座位，咖啡餐室兼營DELICATESSEN有資格申請啤酒牌，股東不和，大減價急賣，捷足先得，三萬元有商量。

▲西人經營PIZZA & STEAK餐室，七十座位，烈酒牌，二埠463 E. COLUMBIA街，東主離國急賣，七萬五有商量。

▲尚有大小餐室，飯店十餘間，限於篇幅，不能盡錄，歡迎電話或電腦傳呼。面詢。

**房屋舖位**

▲入息屋兩間，分別在第十街近佰孖梳街及格連街第十二街，月入約千元僅取價十萬另五千及十二萬五千，投資保值好機會。

▲兩睡房柏文，近乃母街，巴士直達華埠，約七年新，僅取價六萬餘，平通全埠。

▲列治文區兩睡房HIGHRISE柏文，交通SHOPPING十分利便，業主離國，降價出賣，僅九萬餘，抵買之至。

▲西區近女皇公園，高尚清靜住宅區，卅餘年，兩睡房，土庫完成廳廚廁房，地佔53×120，取價十八萬另五千。試還價。

▲東區域多利夾卅九街街角，兩層商業舖位，地下餐室，二樓柏文兩組，取價十九萬另九千，歡迎還價。尚有果舖生意連實業數間，恕不盡錄，歡迎電話垂詢。

本公司自今年六月份起經營各項燕梳，由專人負責辦理，保費全市最低，服務保證滿意。

△梳里埠驕福區雙邊孖屋每邊三睡房十一年新土庫大部完成，地大138×120定價十九萬歡迎還價。

△東區十四街近緬街，一睡房柏文交通利便，取價五萬。

△域多利大街，街角商業地果舖生意連物業，日營五百以上，前舖後居夫婦經營勝過打工，僅取價廿二萬九，歡迎電約引看。

△梳里埠一七六大街直通美國，前舖後居，果舖兼加油站生意急賣，五萬元有商量。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
**關聯耀** KEITH QUAN
住家電話: 266-8988
公司電話: 266-4155

▲西六十三街近緬街，二睡房住屋，土庫有廚房睡房租出。開價十萬餘。

△緬街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十二萬，減價九十餘萬。

▲西區兩舖位，兩組柏文，全租出，廿七萬九千。

△雲埠中型超級市場生意連實業，每年營業額五十餘萬，用具新穎，短鏢期，開價四十五萬。

△西餐館在西百老匯街，近大學，有烈酒牌，九十座位，用具和裝修新穎，開價十萬餘。

▲**急賣** 西區尾西餐館，六十餘座位，五年批約，用具只五年新，叫價四萬餘低過成本。

**葉漢** ANDY IP

週不停請 爲你服務 買賣物業 免費估價 早晚歡迎

中文電話：876-6404

**又一抵買盤**
樓上三睡房一層過，樓下最近完成兩睡房兼廚廁，近四十一街，開價十萬七千五百。

**開價八萬九千五**
**十厘四份一隨意接充**
近本拿比一千二百五十方尺實木地板地大54×132。

**九萬九千九百城市屋**
**烈治文方便靚區**
三大睡房約一千四百尺，鬧後園。

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET. VANCOUVER 736-3831

**BLOCK BROS.**
Alfred (Allie) Marr
**馬耀儼**
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

▲新開中西餐館生意或實業出賣，座位一百，有三年實批。三年浮批，位于BC省PRINCE GEORGE。

▲兩睡房，地濶五十尺，近乃夾二十九街，1427 E 29八萬九千五。

▲西區一睡房柏文，好景九萬九。

▲五十三街夾乃街，三十年新，兩睡房，大廳，雙窗，地大，花園，車房，6955 KNIGHT九萬九千五。

▲樓上四睡房有土庫地大42×111，八萬九千九。3060 E 52街星期日下午一點至四開放。

▲兩睡房，樓下兩睡房，有冲涼房，有大廳，十七年新十二萬6045 COMMERCIAL DR.

**百萬能實業公司**
（列治文分行）
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
BEATRICE TSANG
**曾秀馨（亞B）**
地產買賣免費估價

▲列治文TOWN HOUSE一千尺，兩睡房，好銀期，請來電查詢。

△列治文高尚住宅區五年屋，角位二千八百尺三睡房及書房，兩街個半浴室雙車房取價十七萬五。

△列治文優靜地區六年新大屋三千餘尺六睡房三浴室請來電查詢

△列治文廿六年屋近學校交通方便，四睡房，要價十一萬九有價講

△雲東區，入息屋，月租一千四百多元，標準地段，交通方便，售價十三萬五，有好銀期，請來電查詢。

△列治文三年新屋，三睡房，一千五百多尺，適合小家庭，要價一十二萬五千。

廿一世紀 **Century 21**
PHILIP WOO
**胡志堅**
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

(1) 西區尾（WEST END）地王，十五單位柏文，開價六十五萬，投資好機會。
(2) 雲東區五十街夾緬街，二睡房，交通方便，取價八萬餘。
(3) 列治文新屋四睡房，只售十九萬
(4) 列治文二層屋，大辣，三睡房，土庫大部份完成，只售十一萬。
(5) 列治文四睡房，五年新屋，交通方便，屋大地闊，只售十四萬。
(6) 列治文三睡房六十乘一百五十辣，交通及購物均便，只售八萬。
(7) 列治文三睡房(50×255)有大後園，開價十萬，尚可還價。
(8) 列治文工業寫字樓區餐館生意出讓只做五天，無競爭開價七萬餘
(9) 列治文孖屋，每邊三睡房，地點近溫哥華，開價十六萬九。

**Century 21.**
MENZIES LTD. (COQ)
1212-2929 Barnet Hwy.
Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5
(604) 464-4244
PETER CHEUNG
**張嘉綸**
住宅464-6439

▲「一百三十萬」三年新柏文全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貸款十五厘息五年，收入好，近華埠。

▲「七十五萬」農地連溫室，有兩住家屋，全部科學化操作，地共十畝，近華埠四十五分鐘車，適台秘民投資。

▲「七十五萬」商業樓，全新批出，二十五萬首期，批期長達八十六年，無補簽麻煩。

▲「生意出讓」小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，美容化裝及生意出讓。器具齊全。

▲「十六萬五」十五畝農地連屋出讓，PITT MEADOWS。

▲「四萬五千」住家地出讓，有VIEW，一萬元首期。

胡關誠 **JOHN WOO**
**OCEANRIDGE RLTY**
**228-611 MAIN ST.**
華埠文華大厦二樓
電話 873-0507 688-1337
傳呼機 524-8581 叫 3122
朝九晚十整日服務 電腦傳呼留電即覆

（本人專爲買者申請政府津貼五千五百元服務）

▲新屋近展覽會3348 ADANAC街三睡房兩套浴室雙車房，全屋鋁質外牆，美觀耐用，平整地，平售十三萬餘，有商量。

▲東區兩睡房有土庫屋數間，由七萬九千元起。

▲東區新屋數間，好地區，由十二萬五千起，接受換舊屋。

▲高貴林區十年新屋，上下層完成好，五房三浴，取價十二萬餘。

▲街角新屋803 E.33街正層千五尺，可另完成土庫，取價十五萬，接受換屋。

▲五年新屋，近緬街夾十九街，全部新屋區，巴士直達華埠，貸款利息十四厘，取價十五萬九千。

▲列治文新區屋，過乃路橋近燕都酒家四房三浴環境優美，十二萬餘

▲5009 ST. CATHERINES街，兩房有土庫，取價六萬九千。

▲3242 EOCLID街，正層兩房土庫兩房浴厠，八萬餘。

ALLAN WONG 437-3556
**黃國榮**
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

△舖位，位於緬街夾十八街，近購物商場，適合業主做自己生意，價十五萬五千元。

△335E 19，三年新，三睡房，可即入伙，十三萬。

△一三六一PHILIPS‧本拿比新屋，三千尺，三睡房，三浴室，三十一萬。

△ROBSON與BURRARD之間五十組，六十六乘一三二生意十八萬，首期一百萬，業主接管銀期，價二百四十萬。

△商業住宅樓宇104‧AVE近SURREY‧一百廿萬。

△四百號喜士定地五十乘一貳二最好發展，樓下可做寫字樓。

△380‧MAIN街最好投資有好利息十二厘四份三按揭。

**GARY YEE**
**余春池**
736-3831 (24 HOURS)
專誠爲閣下服務
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

最近賣主交來新盤，經已全部賣出，現誠徵賣家及買家，免費估價務求雙方滿意。

▲廿五年新兩睡房，高土庫，有浴室及[illegible]，地卅八乘一八五。試價八萬五。

▲十八年新三睡房，土庫有浴室客廳及[illegible]房。試價九萬五。

▲寬大清潔卅五年[illegible]保養一流三睡房，一千[illegible]尺，標準地，土庫兩房一廳有山景，四街夾蘭菲，試價九萬餘。

△雲東區新屋，自由選擇地氈，土庫有熱水暖氣，有山景急賣。試價十二萬九。

**Block Bros Realty**
**代理買賣地產物業**
**楊偉玉** 工程師‧建築師‧免費估價
JULIA YOUNG‧B‧COM‧
321-6881 或 736-1039

▲近華埠，位緬街，四層高磚樓，有九尺高土庫，全部翻新爲九組新形柏文及地下商業或餐館，全樓面積總共一萬五千平方尺，每年純利入息九萬餘元，半年內交樓，開價九十八萬元

▲素里埠，菜菜地區，位104 AVE及KING GEORGE HWY地盤166×150兩層高商業餐館柏文小形商場，每年收入十二萬五千五百元，開價一百零五萬

▲菲沙街及十九街，新形兩層磚樓，地下適合商業或餐館，二樓兩組大柏文，開價卅三萬五千

▲五年新兩睡房柏文，西區，十五街兩層式設計，開價十萬九千

▲頂靚海鮮魚舖位華埠地王，每年生意額起碼廿萬元，正在繼續增加，開價四萬五千元

**新興實業公司**
**陳若松** Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

△一年新高雅唐餐館，位於西雲旺地，泊車位多，生意連實業急賣。

△4281 ELGIN全部翻新，三睡房屋，地卅三乘一零六，八萬五。

△2142 CAROLINA四零九號一房柏文，四年新，犧牲急賣，四萬八。

△三三零九百老匯東，有前途果舖及南本汝比6537 ROYAL OAK 有住果舖，均售四萬八。

△北溫有住果舖，三萬八。

△HANEY埠咖啡室，八十五座位連實業22375洛歇公路，十二萬。

△本汝比中心，四舖商業樓，廿九萬

△1004 HAMILTON近卑詩中心商業樓，一百六十萬。